

78ième anniversaire de la libération des détenus du camp de concentration de Neuengamme 2023

Évènements organisés par la Fondation des Mémoires et lieux didactiques à Hambourg en mémoire des victimes des crimes nazis

Soutenu par la Fondation Mémoire, Responsabilité, et Avenir



2 mai 2023

Lieu de mémoire partagée

14h00 – 17h00 Atelier d'impression ouvert pour les proches

17h00 – 18h00 Présentation publique des affiches

Les proches conçoivent pour le lieu de mémoire partagée des affiches individuelles à la mémoire des anciens détenus du camp de concentration de Neuengamme du monde entier et les impriment sur place dans l'atelier d'impression en utilisant des techniques d'impression qui étaient également utilisées dans la résistance contre le national-socialisme.

Ensuite, les proches du Lieu de mémoire partagée racontent publiquement l'histoire de leurs familles, montrent et expliquent leurs affiches et les collent en mémoire de leurs proches.

Prendront la parole :

Riet Schuit, *filie d'un déporté néerlandais (avec Karin van Steeg)* : Affiche pour leur père Hendrikus Schipper

Mykola Titov, *neveu d'un détenu ukrainien*, et **Janina Martynova**, *petite-fille d'un détenu ukrainien* : Affiches pour Ivan Ilych Titov et Nikolai Averyanovich Avdeenko

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, « Plattenhaus », bâtiment préfabriqué (près de l'arrêt de bus « Mémorial du Camp de Concentration – Mémorial »)

Événement public, aucune inscription n'est nécessaire.

Informations : <https://ort-der-verbundenheit.org/>

Coopération avec le groupe de travail Lieu de mémoire partagée, le Cercle des Amis du Mémorial du Camp de Concentration de Neuengamme, l'Amicale allemande de Neuengamme (AGN) et l'Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)

Événements à l'occasion du 78ième anniversaire du bombardement des navires concentrationnaires dans la baie de Neustadt

2 mai 2023 à 15h00

Lecture et table ronde avec l'auteure de livres pour enfants et adolescents Kirsten Boie

Kirsten Boie, auteure de livres pour enfants et adolescents maintes fois primée, lit des extraits de son livre pour la jeunesse « Ne pleure pas, tu es toujours en vie » aux collégiens de Neustadt et aux personnes intéressées. Le roman dépeint un groupe de jeunes très différents à Hambourg en juin 1945. S'ensuivra une discussion avec l'auteure néerlandaise de livres pour enfants et jeunes adultes et présidente de l'Amicale Internationale KZ Neuengamme, **Dr. Martine Letterie**, discussion sur l'importance d'écrire sur la Seconde Guerre mondiale pour les jeunes lecteurs.

Lieu : Marktplatz, Am Markt, 23730 Neustadt in Holstein.

Événement public, aucune inscription n'est nécessaire. Les places sont limitées et réservées aux collégiens.

Évènement de l'Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN) en coopération avec « Kinder- und Jugendnetzwerk Neustadt in Holstein » (association des enfants et des jeunes de Neustadt in Holstein)

2 mai à 16h30

Débat public « Transmission dans les familles » avec les habitants de Neustadt et les descendants des victimes du bateau Cap Arcona

Deux habitants de Neustadt discuteront de la transmission de l'histoire dans les familles avec **Bruno Neurath**, fils d'un détenu du camp de concentration de Neuengamme ayant survécu au naufrage du Cap Arcona. Ensuite, des bénévoles de « Demokratie leben » proposeront de la nourriture et des boissons à des prix de gros pour permettre un échange informel entre les invités du débat, les habitants de Neustadt et d'autres personnes intéressées.

Lieu : Marktplatz, Am Markt, 23730 Neustadt in Holstein.

Évènement public, aucune inscription n'est nécessaire. Les places sont limitées.

Évènement AIN en coopération avec le « Kinder- und Jugendwerk Neustadt in Holstein » (association des enfants et des jeunes Neustadt in Holstein)

3 mai 2023, 10h30

Évènement commémoratif à l'occasion du 78ième anniversaire du bombardement des navires concentrationnaires dans la baie de Neustadt

Évènement commémoratif international avec les descendants des victimes du bombardement des navires concentrationnaires.

Lieu : Cap Arcona Memorial Neustadt/Pelzerhaken, Stutthofweg

Évènement public, aucune inscription n'est nécessaire. Les places assises sont limitées.

Évènement de l'AIN en coopération avec la ville de Neustadt/Holstein, le « Kinder- und Jugendnetzwerk Neustadt in Holstein » (association des enfants et des jeunes de Neustadt in Holstein)

Holstein), l'Amicale allemande de Neuengamme (AGN) et le mémorial du camp de concentration de Neuengamme

La commémoration commencera à 7h45 avec des discussions entre les collégiens et les descendants des victimes du Cap Arcona dans les écoles de Neustadt (s'ensuivra un transfert au Küstengymnasium). Ensemble, ils marcheront du lycée au cimetière d'honneur Cap Arcona à Neustadt-Pelzerhaken.

3 mai 2023, 11h00/12h00/13h00

Courtes visites guidées publiques (allemand/anglais)

Brève introduction de l'histoire du camp de concentration de Neuengamme et de ses kommandos extérieurs.

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, rendez-vous au service-visiteurs à l'entrée du mémorial (près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, exposition »)

La participation est gratuite. Aucune inscription n'est nécessaire.

3 mai 2023 à 15h30

Commémoration à l'occasion du 78^{ième} anniversaire de la fin de la guerre et de la libération des camps de concentration

Évènement international avec des survivants et des proches d'anciens détenus du camp de concentration de Neuengamme du monde entier

L'évènement commencera par une commémorative dans les anciennes usines Walther et se poursuivra par une cérémonie de dépôt de gerbes dans l'ancien cachot. (Près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration – Exposition »)

Programme :

Bienvenue : **Prof. Dr. Oliver von Wrochem**, directeur de la Fondation des mémoriaux et des lieux didactiques de Hambourg

Salutation : **Dr. Peter Tschentscher**, maire de la ville libre et hanséatique de Hambourg

Discours : **Barbara Piotrowska**, fille d'un détenu du camp de concentration de Neuengamme et rescapée du camp de concentration de Ravensbrück

Discours : **Balbina Rebollar**, présidente de l'Amicale espagnole de Neuengamme

Salutation : **Claudia Roth**, ministre d'État à la culture et aux médias

Accompagnement musical : **Förderverein Jugend musiziert, Samantha Wright**

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, ancienne usine Walther (près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration, exposition »)

Évènement public, aucune inscription n'est nécessaire

Coopération avec l'Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)

3 mai 2023 à 18h30

Réception officielle et dîner

Lieu : H4 Hotel Hamburg-Bergedorf

Seulement pour les personnes invitées

4 mai 2023 à 10h00

Témoignages de survivants du camp de concentration de Neuengamme et de ses kommandos extérieurs devant des collégiens

78 ans après leur libération des camps de concentration, des rescapés des camps de concentration de différents pays parleront à des collégiens de leur internement, de leurs stratégies de survie et de leur engagement contre l'oubli après 1945.

Natan Grossmann (Munich) et sa famille juive polonaise furent déportés dans le ghetto de Lodz en 1940. Son père et sa mère y furent assassinés, son frère à Chelmno. Natan Grossmann survécut à Auschwitz et au kommando extérieur de Neuengamme à Braunschweig-Vechelde. Après la guerre, il vécut d'abord en Israël et s'installa plus tard à Munich.

Dita Kraus (Netanya/Prague) fut déportée en 1942 avec ses parents dans le ghetto de Theresienstadt et de là à Auschwitz fin 1943. Elle fut envoyée avec sa mère dans trois kommandos extérieurs de Neuengamme et fut libérée à Bergen-Belsen le 15 avril 1945. Sa mère y mourut peu après la libération. Dita Kraus retourna à Prague et émigra plus tard en Israël avec sa famille.

Barbara Piotrowska (Varsovie) fut déportée au camp de concentration de Neuengamme avec sa famille en 1944 après l'Insurrection de Varsovie. Là, les hommes furent séparés du groupe. Son père fut assassiné au camp de concentration de Neuengamme. Barbara Piotrowska et sa mère furent ensuite déportées au camp de concentration de Ravensbrück. Elles survécurent et retournèrent en Pologne.

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, Centre d'études (près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration – Exposition »)

Informations et inscription (obligatoire !) auprès d'Ulrike Jensen (E-Mail : ulrike.jensen@gedenkstaetten.hamburg.de, tél. : +49 (0)40) 428 131 519).

4 mai 2023 à 14h00

Inauguration du monument pour les résistants espagnols et membres des Brigades internationales

Un monument sera érigé dans le bosquet du souvenir à l'initiative de l'Amical de Neuengamme et d'après un projet du sculpteur et parent Serge Castillo. Il sera dédié à « toutes les victimes de la guerre civile espagnole, les « Espagnols rouges » et les membres des Brigades internationales qui subirent héroïquement la barbarie nazie dans le camp de concentration de Neuengamme.

Bienvenue : **Prof. Dr. Oliver von Wrochem**, *directeur de la Fondation des mémoriaux et des lieux didactiques de Hambourg*

Salutation : **Javier Dago Elorza**, *consul général de l'Espagne à Hambourg*

Discours : **Rita Camblor Rodríguez**, *Ministre d'État de la Principauté des Asturies*

Salutation : **Jean-Michel Gausso**, *Vice-Président de l'Amicale Internationale KZ Neuengamme*

Salutation : **Barbara Brix**, *membre du conseil d'administration du cercle des amis du Mémorial du camp de concentration de Neuengamme*

Discours : **Balbina Rebollar**, *présidente de l'Amicale espagnole de Neuengamme*

Accompagnement musical : **Anna Senda-Pimentel** (Soprano), **Pablo Villafuerte** (Guitare)

Le monument est financé conjointement par le Secrétariat d'État espagnol à la mémoire démocratique, l'ambassade d'Espagne en Allemagne, le cercle des amis du mémorial du camp de concentration de Neuengamme, l'Église évangélique luthérienne du nord de l'Allemagne et les membres de l'Amicale espagnole de Neuengamme.

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, bosquet du souvenir (près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration – mémorial »)

Événement public, aucune inscription n'est nécessaire

Coopération avec l'Amical de Neuengamme d'Espagne et l'Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)

May 4, 2023, 7.00 p. m.

Fighting Against Oblivion. Two Holocaust Survivors Remember and look Ahead

Livia Fränkel and **Elisabeth Masur-Kishinowski** from Stockholm share a similar fate. Both women were deported as teenagers with their Jewish families from Hungary and Czechoslovakia, respectively, and survived various ghettos, the Auschwitz extermination camp, and women's satellite camps of the Neuengamme concentration camp in Hamburg before being liberated from the Bergen-Belsen concentration camp. Their parents did not survive. We will talk to both of them about the time of their persecution, their life after surviving the Holocaust, the passing on of memories in their families and their commitment against forgetting until today.

The event will be held in English only.

Moderation: **Ulrike Jensen** (Neuengamme Concentration Camp Memorial)

Place: Freie Akademie der Künste (Klosterwall 23, 20095 Hamburg)

Please register with hamburg@fes.de

Cooperation with the Friedrich Ebert Foundation Hamburg

5 mai 2023 à 14h00

Rencontre avec des rescapés du camp de concentration de Neuengamme et de ses kommandos extérieurs

Cinq survivants des camps de concentration de différents pays – **Dita Kraus**, **Livia Fränkel**, **Natan Grossmann**, **Elisabeth Masur-Kischinowski** et **Barbara Piotrowska** – se rendront à Hambourg pour commémorer, avec leurs proches, leur libération il y a 78 ans. Comment leur vie a-t-elle continué après la libération ? Que souhaiteraient-ils transmettre aux générations futures ? Vous pourrez poser des questions à ce sujet et bien d'autres encore lors de conversations personnelles avec des survivants dans le cadre d'un café-rencontre. Des jeunes de Hambourg auront préparé le contenu du projet et animeront les rencontres sur place.

Lieu : Mémorial du camp de concentration de Neuengamme, Centre d'études (près de l'arrêt de bus « Mémorial du camp de concentration – Exposition »)

Informations et inscription (obligatoire !) auprès d'Ulrike Jensen (E-Mail : ulrike.jensen@gedenkstaetten.hamburg.de, tél. : +49 (0)40 428 131 519).

Translation / Übersetzung: Annick Eckel